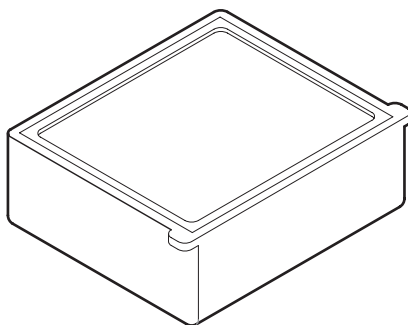


# **SEKONIC**

## **Transmisor RT-20PW RT-3PW**

### **Manual de Uso**



# **PocketWizard<sup>®</sup>**






El presente manual es específico para el funcionamiento de PocketWizard<sup>®</sup>.

Lea este manual de usuario y las precauciones de seguridad para entender completamente las características y el funcionamiento de este producto.

Guarde el manual de usuario en un lugar seguro por si necesita usarlo en el futuro.

## ■ Precauciones de seguridad

Antes de utilizar este producto, lea estas "Precauciones de seguridad" para obtener información sobre el funcionamiento correcto.

|   |   |
|---|---|
|  <b>ADVERTENCIA</b> | El símbolo ADVERTENCIA indica la posibilidad de fallecimiento o lesión grave si no se utiliza el producto correctamente.                        |
|  <b>PRECAUCIÓN</b>  | El símbolo PRECAUCIÓN indica la posibilidad de posible lesión leve a moderada o daño en el producto si no se utiliza el producto correctamente. |
|  <b>NOTA</b>       | El símbolo AVISO indica precauciones o restricciones en el uso del producto. Lea todas las notas para evitar errores de funcionamiento.         |
|  <b>REFERENCIA</b> | El símbolo de referencia indica información adicional sobre los controles o funciones relacionadas. Se recomienda su lectura.                   |
|                    | La flecha indica páginas de referencia.   |

### **ADVERTENCIA**

Mantenga los materiales utilizados en este producto lejos del alcance de los niños para prevenir su ingesta accidental o uso inadecuado.

### **PRECAUCIÓN**

Para evitar daños causados por electricidad estática, quítese la electricidad estática de su cuerpo tocando un objeto metálico cercano (por ej. perilla de una puerta, marco de aluminio) antes de tocar el módulo transmisor de radio.

## ■ Términos y marcas comerciales

PocketWizard® y ControlTL® son marcas comerciales registradas de LPA Design.

## **NOTA**

- Se prohíbe estrictamente la reproducción de este documento, en su totalidad o en parte, sin permiso.
- El producto en cuestión y/o este manual pueden estar sujetos a cambios debido a modificaciones en las especificaciones del producto y otros motivos sin previo aviso.
- Las pantallas de este manual de funcionamiento pueden variar con respecto a las visualizaciones reales del fotómetro que utilice. (Colores, letras, etc.)

## ■ **Lista del modelo aplicable**

El presente transmisor es un accesorio para el siguiente modelo (fotómetro).

| Modelo               |  |   |
|----------------------|--|---|
| Modelo de transmisor | Fabricante/Frecuencia                                    | Serie L-858D, N.º de serie                  |
| RT-20PW              | PocketWizard<br>(FCC y Canadá IC):<br>344,0 a 354,00 MHz | JY11-XXXXXX(Canadá IC)<br>JY1L- XXXXXX(FCC) |
| RT-3PW               | PocketWizard (CE & NCC):<br>433,42 a 434,42 MHz          | JY11-XXXXXX(CE)<br>JY1G- XXXXXX(NCC)        |

## ■ **Uso previsto**

Este producto se puede utilizar en las siguientes situaciones.

- Disparo de luz de flash basada en ondas de radio o control energético de salida.
- Encendido/apagado de lámpara de modelado basada en ondas de radio.

## ■ **Usuarios previstos**

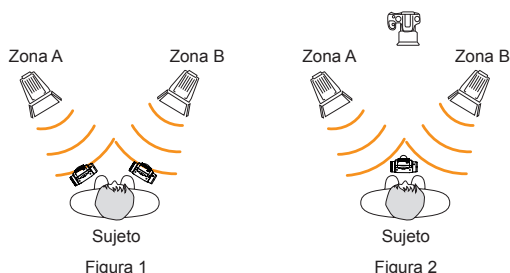
Los usuarios previstos de este producto son los que participan en sesiones o actividades comerciales afines, como fotógrafos, que utilizan los flashes.

## ■ Características del RT-20PW y RT-3PW

Para utilizar el modo de radiofrecuencia del L-858D después de haber instalado el transmisor, el flash debe contar con una función de radio soportada por un fabricante específico, o bien un receptor que soporte la función de radio deberá estar conectado al flash.

Usted podrá usar el modo de radiofrecuencia, disparar el flash o ajustar la energía de salida con facilidad.

- Realice mediciones colocando el fotómetro en la posición del sujeto con el receptor de luz (lumiesfera replegada) orientado hacia las fuentes de luz de la luz principal y la de relleno directamente. Ajuste los valores medidos para obtener la relación de iluminación deseada.
- Encienda todas las fuentes de luz para medir la exposición final, y apunte la lumiesfera (lumiesfera extendida) a la cámara desde la posición del sujeto. (►P14)



|  |  |
|--|--|
|  | Fotómetro (con transmisor instalado)               |
|  | Fuente de luz (con receptor incorporado/instalado) |
|  | Cámara   |

Tenga en cuenta que un solo transmisor de RT-20PW o RT-3PW puede soportar dos tipos de sistemas de radio. El usuario puede elegir qué sistema de radio utilizar en ajustes personalizados del fotómetro L-858D.

Para ver detalles de cada sistema de radio, consulte las descripciones en las páginas pertinentes.

| Regulación                    | Sistema de radio | Radio CH/Zone (canales/zonas de radio) | Función   |
|-------------------------------|------------------|--|---|
| RT-20PW<br>FCC y<br>Canadá IC | Estándar         | CH1 a 32                               | Disparo de la luz de flash  |
|                               |                  | Zona: A a D                            |   |
|                               | ControlITL       | CH1 ~ 20                               | Control energético de salida de la luz de flash y ENCENDIDO/APAGADO de la lámpara de modelado |
|                               |                  | Zona: A a C                            |   |
| RT-3PW<br>CE y NCC            | Estándar         | CH1 a 32                               | Disparo de la luz de flash  |
|                               |                  | Zona: A a D                            |   |
|                               | ControlITL       | CH1 a 3                                | Control energético de salida de la luz de flash y ENCENDIDO/APAGADO de la lámpara de modelado |
|                               |                  | Zona: A a C                            |   |

## ■ Restricciones

A continuación se describen algunas precauciones y restricciones en relación con el uso de este producto.

Lea y comprenda la siguiente información antes de utilizar el fotómetro.



### REFERENCIA

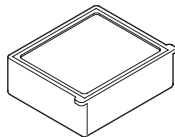
- El funcionamiento de este producto puede cambiar sin aviso previo debido a cambios en las especificaciones u otras razones. Por lo tanto, los contenidos de este manual de usuario pueden diferir del real funcionamiento del producto.  
**URL: [www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx](http://www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx)**
- Las precauciones relacionadas con la seguridad, como por ejemplo "Guía de seguridad y mantenimiento" y "Precauciones de seguridad" cumplen las normas legales y del sector vigentes en la fecha de elaboración de este manual de usuario. Por lo tanto, es posible que este manual no incluya la información más reciente. Si utiliza el manual de usuario anterior, descargue el manual de usuario más reciente.
- El producto puede incluir material impreso, como por ejemplo precauciones relacionadas con la seguridad y errores de impresión que complementen el manual de usuario.
- El contenido de este manual de usuario puede reproducirse para fines no comerciales y para uso personal exclusivamente. No obstante, el material reproducido debe incluir el aviso de copyright de nuestra empresa.  
En cualquier caso, la condición es que las copias deben tener el aviso de copyright.
- Las pantallas de este manual de funcionamiento pueden variar con respecto a las visualizaciones reales del fotómetro que utilice. (Colores, letras, etc.)

## ■ Accesorios incluidos

Los siguientes objetos están incluidos en el Transmisor RT-20PW o RT-3PW. Después de abrir el paquete. Por favor, compruebe que todos los objetos están incluidos.

Si falta algún objeto, póngase en contacto con el distribuidor o el vendedor al que le compró el transmisor.

Transmisor



Guía de inicio



## Tabla de contenidos

|   |           |
|---|-----------|
| ■ Precauciones de seguridad .....   | i         |
| ■ Términos y marcas comerciales .....   | i         |
| ■ Lista del modelo aplicable .....  | ii        |
| ■ Uso previsto .....  | ii        |
| ■ Usuarios previstos .....  | ii        |
| ■ Características del RT-20PW y RT-3PW .....  | iii       |
| ■ Restricciones .....   | iv        |
| ■ Accesorios incluidos .....  | iv        |
| <b>1. Antes del uso .....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>1-1</b> Instalar el transmisor .....   | 1         |
| <b>2. Tecnología inalámbrica PocketWizard .....</b>                                   | <b>2</b>  |
| <b>2-1</b> Resumen .....  | 2         |
| <b>2-2</b> Ajuste del Sistema de Radio .....  | 4         |
| <b>2-3</b> Ajuste del canal o zona de radio .....                                     | 7         |
| <b>2-4</b> Medición .....   | 10        |
| <b>2-4-1</b> Modo de flash por radiofrecuencia .....                                  | 10        |
| 1) Modo de uso del disparo del flash .....  | 10        |
| 2) Modo de uso del control de potencia del flash .....                                | 13        |
| <b>2-4-2</b> Modo múltiple de flash por radiofrecuencia .....                         | 16        |
| 1) Modo de uso del disparo del flash .....  | 16        |
| 2) Borrado múltiple .....   | 18        |
| <b>2-4-3</b> Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia .....         | 20        |
| 1) Modo de uso del disparo por radio .....  | 20        |
| 2) Modo de uso del control de potencia del flash .....                                | 24        |
| 3) Flash Duration Analysis t Value (Valor t del análisis de duración del flash) ..... | 27        |
| <b>3. Product Information (Información del producto) .....</b>                        | <b>30</b> |
| <b>4. Regulación .....</b>  | <b>32</b> |
| <b>5. Frecuencias de los canales de radio .....</b>                                   | <b>33</b> |
| <b>6. Requisitos legales .....</b>  | <b>34</b> |
| <b>7. Resolución de problemas .....</b>   | <b>35</b> |

# 1. Antes del uso

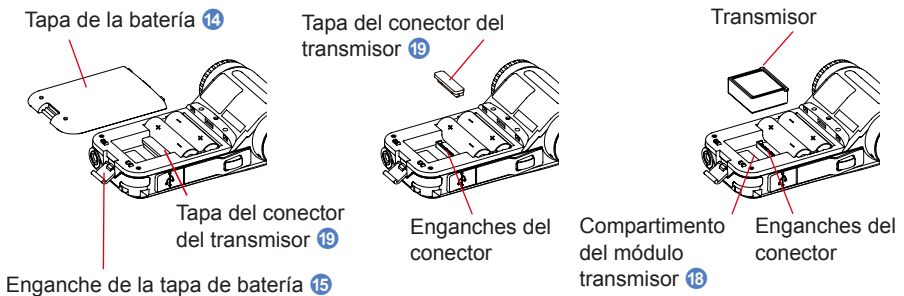
## 1-1 Instalar el transmisor

### PRECAUCIÓN

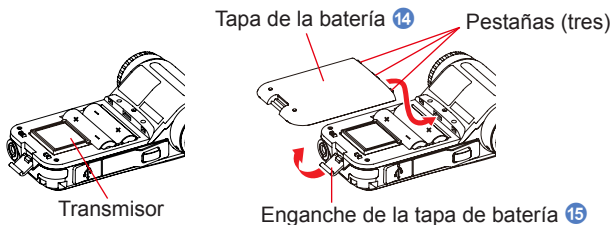
Para evitar daños causados por electricidad estática, quítese la electricidad estática de su cuerpo tocando un objeto metálico cercano (por ej. perilla de una puerta, marco de aluminio) antes de tocar el módulo transmisor de radio.

Los números que aparecen a continuación hacen referencia al Manual de usuario L-858D.

1. Apague el metro.
2. Abra **15** y retire la tapa de la batería **14**.
3. Retire la cubierta del conector del transmisor **19**.
4. Alinee los enganches del conector con los del compartimento del módulo transmisor **18** e inserte el transmisor.



5. Inserte las pestañas (tres) de la tapa de la batería **14** en los orificios del cuerpo del fotómetro, presione la Tapa de la Batería **14** hacia abajo y cierre el enganche de la tapa de la batería **15**.



# 2. Tecnología inalámbrica PocketWizard

## 2-1

## Resumen

El enchufe externo o los receptores PocketWizard integrados son necesarios para utilizar la tecnología inalámbrica Pocket Wizard.

Una vez instalado el módulo transmisor en su L-858D, podrá ajustar el nivel de potencia y disparar los flashes para obtener la imagen deseada. Para obtener más información sobre el fotómetro, consulte el manual de usuario del L-858D.

Para obtener más información sobre PocketWizard, vaya a [www.pocketwizard.com](http://www.pocketwizard.com).

### <Sistema estándar>

El sistema Pocket Wizard proporciona un disparo simple y no permite el control de potencia. El sistema estándar presenta 32 canales: los canales 1-16 disparan señales únicas; los canales 17-32 tienen cuatro zonas (A, B, C, D) que permiten disparar cuatro flashes por separado en cada canal.

### <Sistema ControlTL>

Si se usan los receptores ControlTL, el L-858D puede ser capaz de controlar el nivel de potencia de los flashes compatibles conectados.

El sistema ControlTL presenta 20 canales para la versión FCC&IC o 3 canales para la versión CE, y tres zonas (A, B, C) que permiten controlar tres flashes separados por cada canal.

### <Radiofrecuencia>

Para cumplir las normativas locales de emisión, los sistemas inalámbricos de Sekonic vendidos en diferentes países del mundo están diseñados para operar con distintas frecuencias.

Los fotómetros Sekonic llevan antenas transmisoras integradas, específicamente modificadas para su área de mercado. Al adquirir y/o instalar un módulo transmisor, o usando el fotómetro con un receptor, asegúrese de que el fotómetro y el receptor están diseñados para usarse en su ubicación y que usan la misma frecuencia.

- Frecuencias de mercado en EE.UU. y Norteamérica (FCC & Canadá IC): de 344,0 a 354,0 MHz
- Para Europa y otras frecuencias de mercado (CE, NCC u OFCA): de 433,42 a 434,42 MHz





Una radiofrecuencia correcta depende de varios factores. Lea los siguientes pasos de configuración antes de usar el L-858D para la activación inalámbrica de las unidades de flash.

1. Es mejor colocar el fotómetro a la vista del receptor de radio (o el cabezal del flash).
2. Coloque el receptor de radio alejado de objetos metálicos grandes, hormigón o contenedores de agua (como las personas).
3. Asegure el receptor de radio al flash usando una cinta adhesiva o el enchufe en la radio. Asegúrese de que la antena de la radio está lejos del cuerpo del flash o del generador. La antena del receptor no puede entrar en contacto con objetos metálicos.
4. En ocasiones, las condiciones no permiten la recepción de radio. Estas pueden incluir fuertes radiointerferencias locales o la proximidad de objetos que bloquean o absorben la señal. Una reubicación, incluso ligera, de la radio puede restablecer el contacto. También puede comprobar si el receptor de radio se encuentra detrás de objetos que absorben o bloquean las ondas de radio, tales como el hormigón, el metal o una montaña pequeña.
5. El fotómetro funciona mejor cuando está a menos de 30 metros de distancia del receptor.

## 2-2 Ajuste del Sistema de Radio

En la pantalla "Radio System Preference" (Preferencias del sistema de radio), seleccione "Standard" (Estándar) o "ControlTL" (ControlTL), según los ajustes del receptor PocketWizard.

### Operación

#### 1. Pulse el botón [Menu] (Menú) 9 del fotómetro.

Se muestra la pantalla "Menu" (Menú).

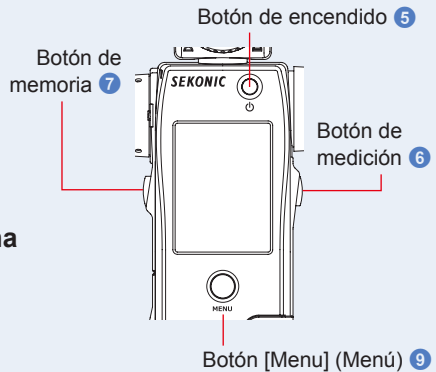
#### 2. Toque el botón [Custom Setting] (Ajustes personalizados).

Se muestra la pantalla "Custom Setting Menu" (Menú de ajustes personalizados).

#### 3. Toque el icono [Next Page] (Página siguiente) ( ▼ ) de la pantalla "Custom Setting Menu" (Menú de ajustes personalizados) para ver [Radio System Preference] (Preferencias del sistema de radio) en la Página 3.

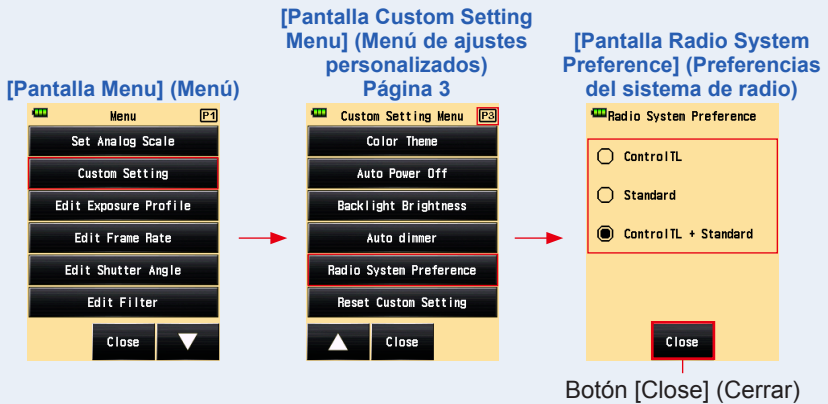
#### 4. Toque el botón [Radio System Preference] (Preferencias del sistema de radio).

Se muestra la pantalla "Radio System Preference" (Preferencias del sistema de radio).



## 5. Toque el sistema que va a usar.

Toque el botón circular deseado o la zona de alrededor de un nombre del objeto para seleccionar [ControlTL] (ControlTL), [Standard] (Estándar) o ambos.



## 6. Toque el botón [Close] (Cerrar).

Se regresa a la pantalla "Custom Setting Menu" (Menú de ajustes personalizados).

## 7. Toque el botón [Close] (Cerrar) de la pantalla "Custom Setting Menu" (Menú de ajustes personalizados).

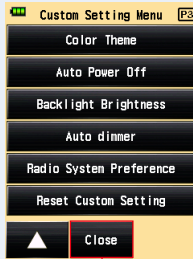
Se regresa a la pantalla "Menu" (Menú).

## 8. Toque el botón [Close] (Cerrar) de la pantalla "Menu" (Menú).

Se vuelve a la pantalla "Measuring" (Medición).

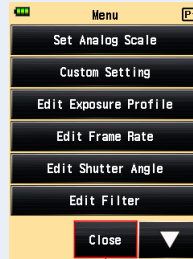
La indicación del sistema de radio seleccionado junto con el número de canal y las zonas seleccionadas se muestran en la pantalla "Measuring" (Medición).

### [Pantalla Custom Setting Menu] (Menú de ajustes personalizados)



Botón [Close] (Cerrar)

### [Pantalla Menu] (Menú)



Botón [Close] (Cerrar)

### [Pantalla Measuring] (Medición)



**STD 1**

Sistema estándar, canal (1 a 16)

**STD 32 ABCD**

Sistema estándar, canal (17 a 32) y zonas (A a D)

**ctl 1 ABC**

"ControlTL System" (Sistema ControlTL), canal y zonas (A a C)

### NOTA

Establezca tanto el fotómetro como el enchufe externo o los receptores PocketWizard integrados en el mismo sistema ("Standard" (estándar) y/o "ControlTL" (ControlTL)).

## 2-3 Ajuste del canal o zona de radio

Establezca el canal de radio y las zonas utilizadas en el "Standard System" (Sistema estándar).


### Operación

1. Seleccione cualquier "Radio Mode" (Modo de radio) en la pantalla "Measuring Mode" (Modo de medición).

(⇒ P10 "  ", ⇒ P16 "  ", ⇒ P20 "  ")

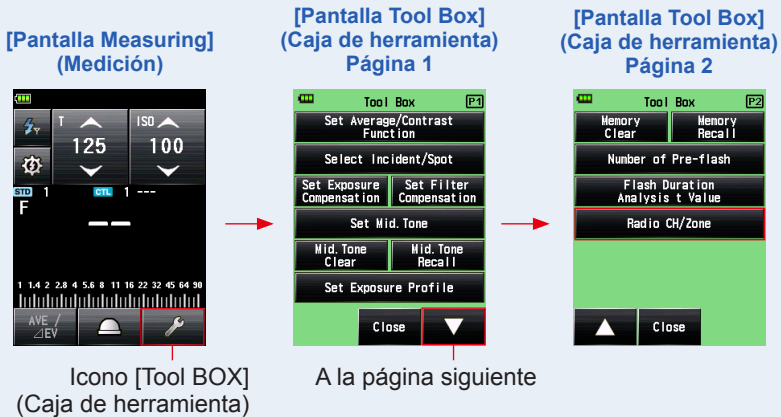
2. Toque el icono [Tool Box] (Caja de herramienta) (  ) de la pantalla "Measuring" (Medición).

Se muestra la pantalla "Tool Box" (Caja de herramienta).

3. Toque el icono [Next Page] (Página siguiente) (  ) de la "Tool Box" (Caja de herramienta) para mostrar la Caja de herramienta que muestra [Radio CH/Zone] (Canal de frecuencia/zona de radio).

4. Toque el botón [Radio CH/Zone] (Canal de frecuencia/zona de radio).

Se muestra la pantalla "Radio CH/Zone Setting" (Ajuste del canal de frecuencia/zona de radio).

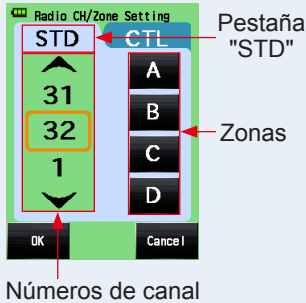


\* Cuando se selecciona el "Multiple (Cumulative) Flash Mode" (Modo múltiple de flash), la información que se muestra es diferente a la indicada anteriormente.

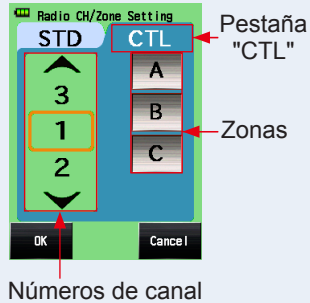
## 5. Toque la pestaña [STD] o [CTL] para seleccionar el sistema de radio.

"STD" significa "Standard" (Estándar) y "CTL" significa "ControlTL" (ControlTL).

[Radio CH/Zone Setting  
(Standard)] (Ajuste de  
canales/zonas de radio  
(Estándar))



[Radio CH/Zone Setting  
(ControlTL)] (Ajuste de  
canales/zonas de radio  
(ControlTL))



## 6. Seleccione el canal a utilizar.

Toque las flechas  /  o deslice el dedo por la pantalla para seleccionar el canal.

Estándar: de 1 a 32.

ControlTL: de 1 a 20 (para FCC y Canadá IC), de 1 a 3 (para CE y NCC)

## 7. Seleccione las zonas deseadas.

Toque una o más "Zonas" (zonas) para seleccionar las unidades de flash en uso.

Estándar: de A a D (Cuando se selecciona un número de canal de 17 a 32, aparecen "Zonas" (zonas)).

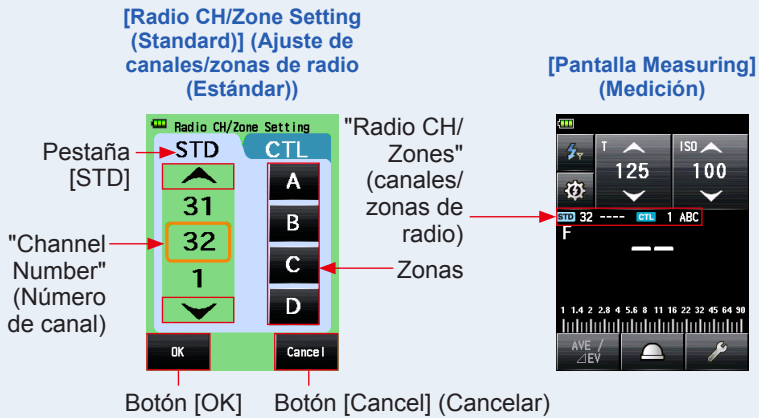
ControlTL: de A a C

\* Las zonas a utilizar se pueden seleccionar también desde la pantalla "Power Control" (Control de potencia).

## 8. Toque el botón [OK].

El ajuste ha sido introducido y se regresa a la pantalla "Measuring" (Medición).

Toque el botón [Cancel] (Cancelar) para volver a la pantalla "Measuring" (Medición) sin realizar modificaciones.



### NOTA

Establezca tanto el fotómetro como el enchufe externo o los receptores PocketWizard integrados en el mismo sistema de radio ("Standard" (Estándar) o "ControlTL" (ControlTL)).

### REFERENCIA

- Las últimas zonas que se han seleccionado en la pantalla "Power Control" (Control de potencia) o en la pantalla "Radio CH/Zone Setting" (Ajuste de canales/zonas de radio) de la "Tool Box" (Caja de herramienta) se activan en la pantalla "Measuring" (Medición).
- Para las operaciones de tocar/deslizar, consulte el manual de usuario del fotómetro.
- Para más información sobre las frecuencias de los canales de radio, consulte "5. Frecuencias de los canales de radio". (► P33)



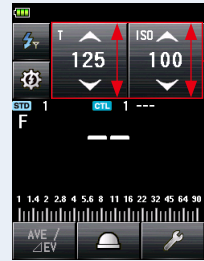


**3. Establezca el método de recepción de luz.**

Cambie a la luz incidente, lumiesfera extendida (☰)/lumiesfera replegada (☷), o luz reflejada.

**4. Configure el valor de la sensibilidad ISO con el icono [ISO].****5. Configure la velocidad de obturación con el icono [T].**

[Pantalla Measuring]  
(Medición)



Valor del ajuste

**NOTA**

Asegúrese de que los ajustes se encuentran de acuerdo a las especificaciones de la cámara y del sistema de flash.

**6. Asegúrese de que el sistema de radio establecido (STD o CTL), el canal y las zonas sean los mismos para el fotómetro y los receptores que se están utilizando. (→P4, P7)**

[Pantalla Measuring]  
(Medición)



"Radio CH and Zones"  
(Canales de radio y Zonas)


## 7. Pulse el botón de medición .

El flash se disparará y se visualizará el valor medido (diafragma).

[Pantalla Measuring]  
(Medición)



### NOTA

En caso de que suceda lo siguiente, siga el "Cord Flash Mode" (Modo de flash conectado por cable) ().

- Al disparar el flash, si su brillo es menor que la luz ambiente, puede que el fotómetro no detecte la luz del flash.
- Las lámparas fluorescentes de encendido rápido y las luces especiales en ocasiones se confunden por un flash y se miden por error.
- Aunque el flash no se haya disparado, cuando hay un cambio de luz repentino en el receptor de luz, puede que se realice una medición.
- La onda de una bombilla de flash presenta una ligera inclinación, y existe la posibilidad de que el fotómetro no pueda reconocer la bombilla de flash.

### REFERENCIA

Para más información sobre las frecuencias de los canales de radio, consulte "5. Frecuencias de los canales de radio". (➔ P33)

## 2) Modo de uso del control de potencia del flash

La función "Power Control" (Control de potencia) está disponible solo en el sistema ControlTL. Asegúrese de que el enchufe externo o que los receptores PocketWizard integrados y las unidades de flash son compatibles con la función de control de potencia del flash.

### 1. Toque el icono [Power Control] (Control de potencia) ( ) de la pantalla "Measuring" (Medición).

Se muestra la pantalla "Power Control" (Control de potencia).

Realice mediciones colocando el fotómetro en la posición del sujeto con el receptor de luz (lumiesfera replegada) orientado hacia las fuentes de luz de la luz principal y la de relleno directamente. Ajuste los valores medidos para obtener la relación de iluminación deseada. (►Figura 1. de Piii)

### 2. Seleccione una o más zonas (A a C) y la "Power Bar" (Barra de potencia) quedará activada.

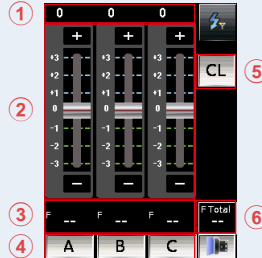
Sólo se dispara la unidad de flash con el receptor ajustado a la zona seleccionada.

[Pantalla Measuring]  
(Medición)





Icono [Power Control]  
(Control de potencia)

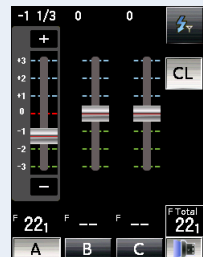
[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)



### 3. Pulse el botón de medición .

Se disparan las unidades de flash de las zonas seleccionadas y el valor medido (diafragma) se muestra encima de la barra  y la caja "F Total" (Diafragma total) en la parte arriba a la derecha de la pantalla .

[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)



#### 4. Mueva el control deslizante o toque los botones [+] o [-] ② para cambiar la potencia del flash.

El nivel de potencia establecido se muestra en la zona superior del control deslizante ①.

#### NOTA

Aunque se puede configurar hasta un valor de +/- 3 pasos (diafragma), el ajuste debe realizarse dentro del límite superior e inferior del nivel de potencia según las especificaciones de la unidad de flash.

#### 5. Pulse el botón de medición ⑥ de nuevo.

Compruebe que la potencia de salida del flash tenga el valor deseado.

[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)  
(Después de la Medición)

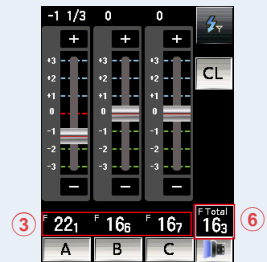
#### 6. Repita los pasos 2 a 5.

Repita el proceso para otras zonas hasta que la intensidad de cada unidad de flash esté ajustada al valor adecuado para conseguir el efecto que usted desea.

#### 7. Seleccione todos los botones de zona que vaya a usar y presione a continuación "Measuring Button" (Botón de medición) ⑥.












Oriente el fotómetro (lúmenes) hacia la cámara desde la ubicación del sujeto para realizar una medición.

Todas las unidades de flash de la zona seleccionada se disparan y se muestra la exposición total (diafragma) ⑥ en la pantalla principal. (Figura 2. de Piii)

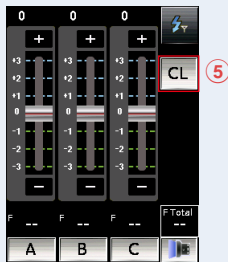




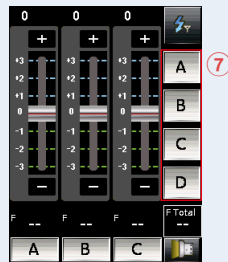
## REFERENCIA



- Para ajustar la sensibilidad ISO y velocidad de obturación, pulse el icono [Radio Triggering Flash Mode] (Modo de flash por radiofrecuencia) (  ) para volver a la pantalla "Measuring" (Medición).
- Las últimas zonas que se han seleccionado en la pantalla "Power Control" (Control de potencia) o en la pantalla "Radio CH/Zone Setting" (Ajuste de canales/zonas de radio) de la "Tool Box" (Caja de herramienta) se activan en la pantalla "Measuring" (Medición).
- Los sistemas de radio estándar pueden usarse junto con sistemas ControlTL para disparar los flashes sin control de potencia al mismo tiempo. Cuando se establece un número de canal estándar desde 1 a 16, el botón (  ) (canal clásico) aparece en la posición de ⑤. Cuando se selecciona un número de canal del 17 al 32, las zonas (  ,  ,  ,  ) aparecerán a la derecha de la pantalla ⑦. Toque (  ) o las zonas (  ,  ,  ,  ) para alternar entre ellas.

[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)  
(Canales estándar 1 a 16)



[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)  
(Canales estándar 17 a 32)



- Pulse "Modelling Lamp ON" (Lámpara de modelado ENCENDIDA) (  ) u "OFF" (APAGADA) (  ) si es necesario tras seleccionar las "Zonas" (zonas) deseadas.

## 2-4-2 Modo múltiple de flash por radiofrecuencia

El modo [Measuring] (Medición) se utiliza cuando la luz generada por el flash es inadecuada para el ajuste deseado del diafragma. Se pueden acumular repeticiones de flash hasta que se muestre el valor del diafragma deseado. El valor medido (diafragma) se muestra para cada disparo del flash. El recuento acumulado es infinito. Se muestra hasta 99 veces en el campo [Status/ Title] (Estado/título). Sin embargo, el recuento acumulado vuelve a 0 (cero) más de 100 veces (0=100, 1=101, 2=102, etc.). En la pantalla "Power Control" (Control de potencia), la medición múltiple de flash no se encuentra disponible (solo se realiza una medición).

### Operación

#### 1) Modo de uso del disparo del flash

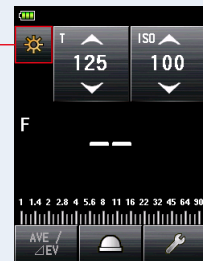
##### 1. Toque el icono [Measuring Mode] (Modo de medición) de la pantalla "Measuring" (Medición).

Se muestra la pantalla del "Measuring Mode" (Modo de medición).

##### 2. Toque el icono [Radio Triggering Multi Flash Mode] (Modo múltiple de flash por radiofrecuencia) ( ) en la pantalla "Measuring Mode" (Modo de medición).

Cuando esté seleccionado, se cambiará a la pantalla "Measuring" (Medición).

[Pantalla Measuring]  
(Medición)

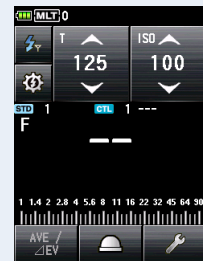


Icono [Measuring Mode]  
(Modo de medición)

[Pantalla Measuring Mode]  
(Modo de medición)

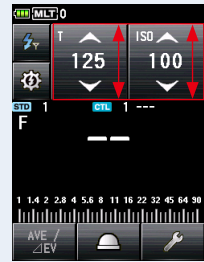


[Pantalla Measuring]  
(Medición)



**3. Establezca el método de recepción de luz.**

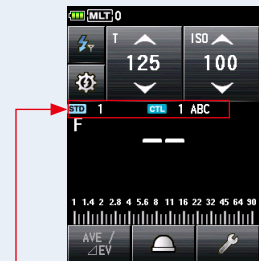
Cambie a la luz incidente, lumiesfera extendida (☰) / lumiesfera replegada (☷), o luz reflejada.

**4. Configure el valor de la sensibilidad ISO con el icono [ISO].****5. Configure la velocidad de obturación con el icono [T].****[Pantalla Measuring] (Medición)**

Valor del ajuste

**NOTA**

Asegúrese de que los ajustes se encuentran de acuerdo a las especificaciones de la cámara y del sistema de flash.

**6. Asegúrese de que el sistema de radio establecido (STD o CTL), el canal y las zonas sean los mismos para el fotómetro y los receptores que se están utilizando. (→P4, P7)****[Pantalla Measuring] (Medición)**

"Radio CH and Zones"  
(Canales de radio y Zonas)

**7. Pulse el botón de medición 6.**

Se muestra el valor medido (diafragma). Pulse el botón de medición 6 de nuevo para disparar el flash y realizar una medición hasta que aparezca el diafragma deseado.

Se visualizará el valor medido acumulado (diafragma) y el recuento acumulado.

**[Pantalla Measuring] (Medición)**

Recuento acumulado

Valor medido (diafragma)

## NOTA

- En caso de que suceda lo siguiente, siga el "Cord Multi (Cumul.) Flash Mode" (Modo múltiple de flash [acumul.] con cable) ( ).
- Al disparar el flash, si el brillo del flash es menor que la luz ambiente, puede que el fotómetro no detecte la luz.
- Las lámparas fluorescentes de encendido rápido y las luces especiales en ocasiones se confunden por un flash y se miden por error.
- Aunque el flash no se haya disparado, cuando hay un cambio de luz repentino en el receptor de luz, puede que se realice una medición.
- La onda de una bombilla de flash presenta una ligera inclinación, y existe la posibilidad de que el fotómetro no pueda reconocer la bombilla de flash.
- La escala EV no se puede mostrar en el modo múltiple de flash por radiofrecuencia.

## REFERENCIA

Para más información sobre las frecuencias de los canales de radio, consulte "5. Frecuencias de los canales de radio". (➔ P33)

## 2) Borrado múltiple

**1. Toque el icono [Tool Box] (Caja de herramienta) ( ) de la pantalla "Measuring" (Medición).**

Se muestra la pantalla "Tool Box" (Caja de herramienta).

**2. Toque el icono [Next Page] (Página siguiente) ( ) de la "Tool Box" (Caja de herramienta) para mostrar la Caja de herramienta que muestra [Multi Clear] (Borrado múltiple).**

Este botón solamente se activa durante la medición.

Si el botón está en gris claro, no se puede realizar la medición acumulada, así que el recuento no se podrá borrar.



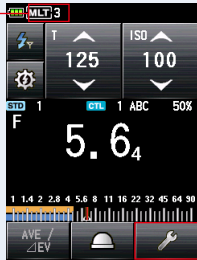
### 3. Toque el botón [Multi Clear] (Borrado múltiple) de "Tool Box" (Caja de herramienta).

Se borrará el valor acumulado y se visualiza la pantalla "Measuring" (Medición) de nuevo.

Si no borra el valor, toque el botón [Close] (Cerrar).

Se vuelve a la pantalla "Measuring" (Medición).

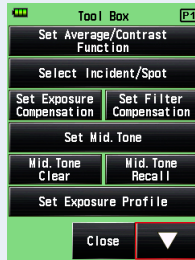
[Pantalla Measuring]  
(Medición)



Icono [Tool BOX]  
(CAJA de herramienta)

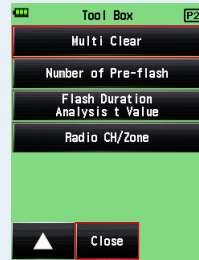
Recuento acumulado

[Pantalla Tool Box]  
(Caja de herramienta)  
Página 1



A la página siguiente

[Pantalla Tool Box]  
(Caja de herramienta)  
Página 2



Botón [Close]  
(Cerrar)

[Pantalla Measuring]  
(Medición)



Recuento acumulado

[Cumulative Count]  
(Recuento acumulado)



## 2-4-3

## Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia

El fotómetro detecta la intensidad del flash después de que se presione el botón de medición para enviar una señal transmitida por radio a un receptor conectado al flash. Muestra el diafragma, el tiempo de duración del flash y el gráfico de la onda del flash para la velocidad de obturación y la sensibilidad ISO.

El análisis de duración del flash se realiza con el modo de medición de luz incidente.

### Operación

#### 1) Modo de uso del disparo por radio

##### 1. Toque el icono [Measuring Mode] (Modo de medición) de la pantalla "Measuring" (Medición).

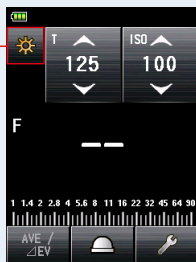
Se muestra la pantalla del "Measuring Mode" (Modo de medición).

##### 2. Toque el icono [Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode] (Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia) ( ) en la "Measuring Mode" (Modo de medición).

Cuando esté seleccionado, se cambiará a la pantalla "Measuring" (Medición).

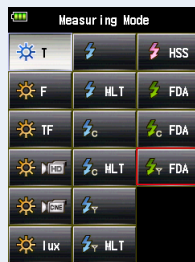
Si está ajustado en el modo luz reflejada, no se podrá seleccionar el "Flash Duration Analysis Mode" (Modo de análisis de duración de flash). Antes de cambiar a la pantalla "Measuring Mode" (Modo de medición), establezca el método de recepción de luz, elija la luz incidente y seleccione el "Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode" (Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia).

[Pantalla Measuring]  
(Medición)

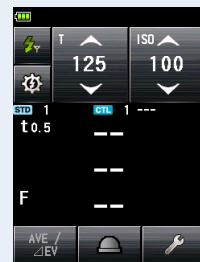


Icono [Measuring Mode]  
(Modo de medición)

[Pantalla Measuring Mode]  
(Modo de medición)



[Pantalla Measuring]  
(Medición)



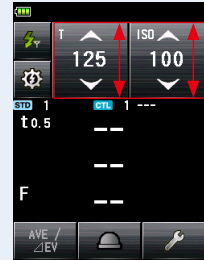
### 3. Establezca el método de recepción de luz.

Cambie a la lumiesfera extendida (☰) o la lumiesfera replegada (☷).

### 4. Configure el valor de la sensibilidad ISO con el icono [ISO].

### 5. Configure la velocidad de obturación con el icono [T].

[Pantalla Measuring] (Medición)



Valor del ajuste

## NOTA

Asegúrese de que los ajustes se encuentran de acuerdo a las especificaciones de la cámara y del sistema de flash.

### 6. Ajuste el "Flash Duration Analysis t Value" (Valor t del análisis de duración del flash). (⇒ P27)

### 7. Asegúrese de que el sistema de radio establecido (STD o CTL), el canal y las zonas sean los mismos para el fotómetro y los receptores que se están utilizando. (⇒P4, P7)

[Pantalla Measuring] (Medición)



"Radio CH and Zones"  
(Canales de radio y Zonas)

## 8. Pulse el botón de medición .

El flash se disparará y se mostrarán el tiempo de duración del flash y el valor medido (diafragma) para los valores de entrada de sensibilidad ISO y de velocidad de obturación.

### [Pantalla Measuring] (Medición)




Componente del flash

Tiempo de duración del flash

Valor medido (diafragma)

### **NOTA**

- El tiempo de duración y el gráfico del flash se muestran en el "Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode" (Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia). Se borran al cambiar el modo de medición, o si se cambia el interruptor del botón de encendido a la posición [OFF] (APAGADO).
- La medida de luz incidente sólo se puede utilizar durante el modo "Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode" (Modo de análisis de duración de flash por radiofrecuencia).
- En caso de que suceda lo siguiente, siga el "Flash Duration Analysis Cord Mode" (Modo de análisis de duración del flash con cable) ().
  - Al disparar el flash, si el brillo del flash es menor que la luz ambiente, puede que el fotómetro no detecte la luz.
  - Las lámparas fluorescentes de encendido rápido y las luces especiales en ocasiones se confunden por un flash y se miden por error.
  - Aunque el flash no se haya disparado, cuando hay un cambio de luz repentino en el receptor de luz, puede que se realice una medición.
  - La onda de una bombilla de flash presenta una ligera inclinación, y existe la posibilidad de que el fotómetro no pueda reconocer la bombilla de flash.
- Si el tiempo de duración del flash medido es más largo que la velocidad de obturación de entrada, no se podrá medir una apertura de diafragma correcta. Aparece la indicación amarilla "Under" (Por debajo). En este caso, disminuya la velocidad del obturador con respecto al tiempo de duración del flash y vuelva a realizar la medición.

### [Pantalla Measuring] (Medición)





## REFERENCIA

- Cuando se toca el área de visualización del valor medido, se muestran el gráfico de la onda del flash y el valor medido. Cuando se vuelve a tocar, la pantalla vuelve a la pantalla anterior.

### [Pantalla Measuring] (Medición)



Al tocar el área del valor medido se cambia la pantalla.

### [Pantalla Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode Flash Waveform Graph] (Medición del modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia para onda gráfica óptica)



\* La pantalla de gráficos no se puede utilizar para realizar mediciones.


- Mida las características de la luz de flash en un cuarto oscuro sin luz ambiental.
- Para más información sobre las frecuencias de los canales de radio, consulte "5. Frecuencias de los canales de radio". (► P33)

## 2) Modo de uso del control de potencia del flash



La función "Power Control" (Control de potencia) está disponible solo en el sistema ControlTL. Asegúrese de que el enchufe externo o que los receptores PocketWizard integrados y las unidades de flash son compatibles con la función de control de potencia del flash.

1. Ajuste el "Flash Duration Analysis t Value" (Valor t del análisis de duración del flash). (➔ P27)

2. Asegúrese de que el sistema de radio establecido (STD o CTL), el canal y las zonas sean los mismos para el fotómetro y los receptores que se están utilizando. (➔ P4, P7)

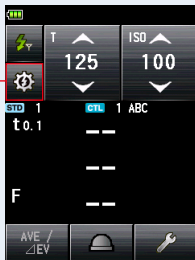
3. Toque el icono [Power Control] (Control de potencia) (  ) de la pantalla "Measuring" (Medición).

Se muestra la pantalla "Power Control" (Control de potencia).

4. Seleccione una o más zonas (A a C)  y la "Power Bar" (Barra de potencia)  quedará activada.

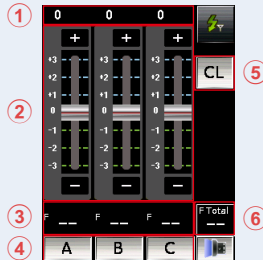
Sólo se dispara la unidad de flash con el receptor ajustado a la zona seleccionada.

[Pantalla Measuring]  
(Medición)



Icono [Power Control]  
(Control de potencia)

[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)  
(Canales ControlTL+estándar 1 a 16)



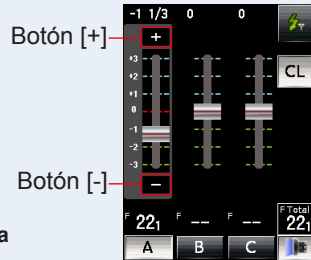
## 5. Pulse el botón de medición **6**.

Se disparan las unidades de flash de las zonas seleccionadas y el valor medido (diafragma) se muestra encima de la barra **1** y la caja "F Total" (Diafragma total) en la parte arriba a la derecha de la pantalla **6**.

## 6. Mueva el control deslizante o toque los botones [+] o [-] **2** para cambiar la potencia del flash.

El nivel de potencia establecido se muestra en la zona superior del control deslizante **1**.

[Pantalla Power Control]  
(Control de potencia)  
(Canales ControlTL+Estándar 1 a 16)



### NOTA

Aunque se puede configurar hasta un valor de +/- 3 pasos (diafragma), el ajuste debe realizarse dentro del límite superior e inferior del nivel de potencia según las especificaciones de la unidad de flash.

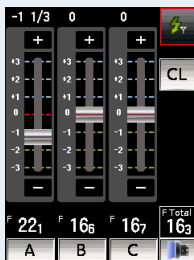
## 7. Pulse el botón de medición **6** de nuevo.

Compruebe que la potencia de salida del flash tenga el valor deseado.

## 8. Pulse el icono [Measuring Mode] (Modo de medición) ().

Se vuelve a la pantalla "Measuring" (Medición) y se mostrarán el tiempo de duración del flash y el valor medido (diafragma) para los valores de entrada de sensibilidad ISO y de velocidad de obturación.

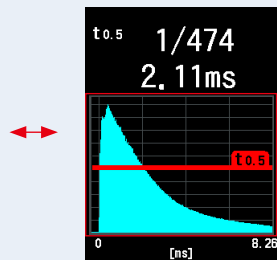
[Pantalla Power Control] (Control de potencia) (Después de la Medición)



[Pantalla Measuring] (Medición)



[Pantalla Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode Flash Waveform Graph] (Medición del modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia para onda gráfica óptica)





## REFERENCIA

- Cuando se toca el área de visualización del valor medido, se muestran el gráfico de la onda del flash y el valor medido. Cuando se vuelve a tocar, la pantalla vuelve a la pantalla anterior.

### [Pantalla Measuring] (Medición)




Al tocar el área del valor medido se cambia la pantalla.

### [Pantalla Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode Flash Waveform Graph] (Medición del modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia para onda gráfica óptica)



\* La pantalla de gráficos no se puede utilizar para realizar mediciones.

- Mida las características de la luz de flash en un cuarto oscuro sin luz ambiental.
- Para ajustar la sensibilidad ISO y velocidad de obturación, pulse el icono [Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode] (Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia) (  ) para volver a la pantalla "Measuring" (Medición).
- Las últimas zonas que se han seleccionado en la pantalla "Power Control" (Control de potencia) o en la pantalla de la "Tool Box" (Caja de herramienta) se activan en la pantalla "Measuring" (Medición).
- Para más información sobre las frecuencias de los canales de radio, consulte "5. Frecuencias de los canales de radio". (➡ P27)



### 3) Flash Duration Analysis t Value (Valor t del análisis de duración del flash)

El valor t se puede ajustar en saltos de 0,1 en un rango de 0,1 a 0,9.

El tiempo de duración del flash puede variar dependiendo del valor de entrada t.

#### 1. Toque el icono [Tool Box] (Caja de herramienta) ( ) de la pantalla "Measuring" (Medición).

Se muestra la pantalla "Tool Box" (Caja de herramienta).

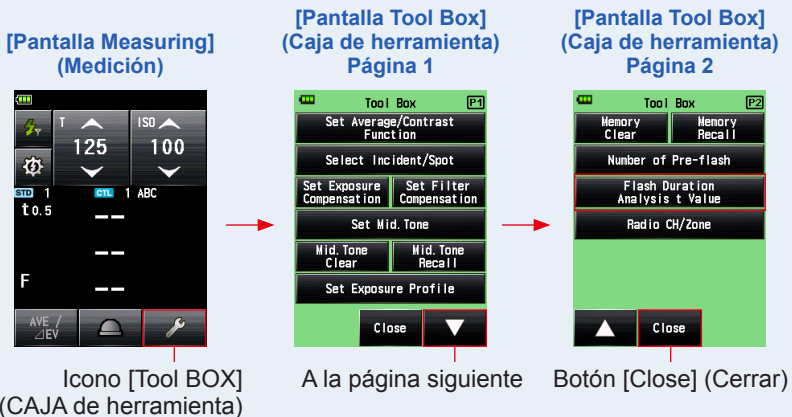
#### 2. Toque el icono [Next Page] (Página siguiente) ( ) de la "Tool Box" (Caja de herramienta) para mostrar la Caja de herramienta que muestra el botón [Flash Duration Analysis t Value] (Valor t del análisis de duración del flash).

El botón estará activado si se selecciona el "Flash Duration Analysis Mode" (Modo de análisis de duración de flash). Si está en gris claro, compruebe el modo "Measuring Mode" (Modo de medición).

#### 3. Toque el botón [Flash Duration Analysis t Value] (Valor t del análisis de duración del flash) de "Tool Box" (Caja de herramienta).

Se mostrará la pantalla "Flash Duration Analysis t Value" (Valor t del análisis de duración del flash).

Si no cambia este número, toque el botón [Close] (Cerrar).

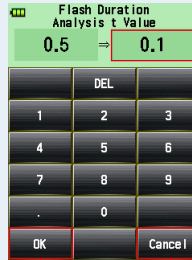


#### 4. Introduzca una "Reference" (Referencia) entre 0,1 a 0,9 tocando el valor numérico.

El valor t se puede ajustar en saltos de 0,1 en un rango de 0,1 a 0,9.

El primer "0." es fijo. Introduzca únicamente el primer dígito decimal. (Para ajustar "0.1", introduzca "1").

##### [Pantalla Flash Duration Analysis t Value] (Valor t del análisis de duración del flash)



Se muestra el valor numérico de entrada

Botón [OK]    Botón [Cancel] (Cancelar)

#### 5. Toque el botón [OK].

El ajuste ha sido introducido y se regresa a la pantalla "Measuring" (Medición).

Toque el botón [Cancel] (Cancelar) para volver a la pantalla "Measuring" (Medición) sin realizar modificaciones.

##### [Pantalla Measuring] (Medición)





## REFERENCIA

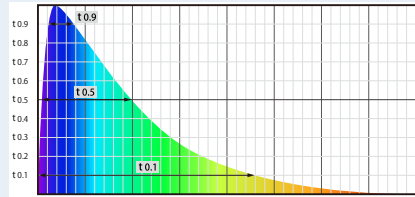
El tiempo de duración del flash de referencia tiene dos reglas.

$t_{0,5}$  = duración efectiva del flash

$t_{0,1}$  = duración total del flash

Después de disparar el flash, el momento en que la máxima intensidad cae a la mitad de su valor se llama " $t_{0,5}$ ". Después de disparar el flash, el momento en que la máxima intensidad cae hasta 1/10 de su valor se llama " $t_{0,1}$ ".

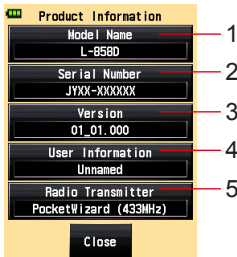
Por lo general, a " $t_{0,5}$ " se le suele llamar tiempo de duración del flash.



# 3. Product Information (Información del producto)

Esta pantalla muestra la información detallada que no aparece en la pantalla "Measuring" (Medición).

## [Pantalla Product Information] (Información del producto)




\* Los contenidos de la pantalla que aparecen arriba difieren según el modelo.

| N.º | Elemento                       | Descripción  |
|-----|--------------------------------|--|
| 1   | <b>Nombre del modelo</b>       | Muestra el número de modelo del fotómetro.   |
| 2   | <b>Número de serie</b>         | Muestra el número de serie del fotómetro.  |
| 3   | <b>Versión</b>                 | Muestra la versión del firmware.   |
| 4   | <b>Información del usuario</b> | Muestra información ingresada por el usuario como propiedad y función del fotómetro, etc. configurados en los Ajustes de hardware. |
| 5   | <b>Transmisor de radio</b>     | Muestra el tipo de radiofrecuencia.  |

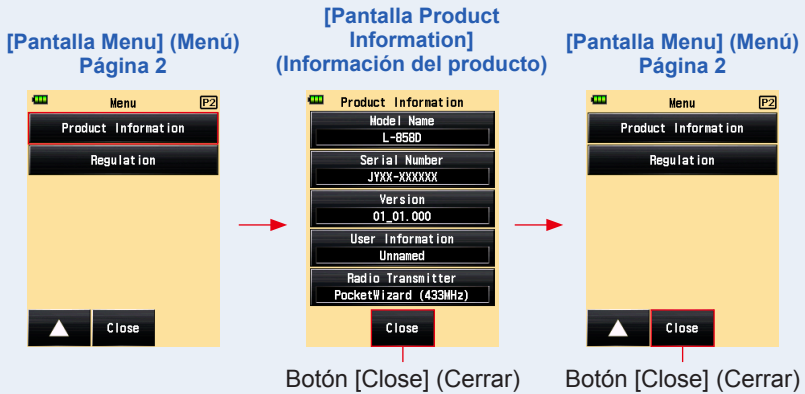
## Operación

### 1. Pulse el botón [Menu] (Menú) 9 del fotómetro.

Se muestra la pantalla "Menu" (Menú).

2. Toque el ícono [Next Page] (Página siguiente) (  ) para que aparezca en la página 2 de la Pantalla "Menu" (Menú) y toque el botón [Product Information] (Información del producto).

Se muestra la pantalla "Product Information" (Información del producto).



3. Toque el botón [Close] (Cerrar).

Se regresa a la pantalla "Menu" (Menú).

4. Toque el botón [Close] (Cerrar).

Se vuelve a la pantalla "Measuring" (Medición).

# 4. Regulación

La pantalla "Regulation" (Regulación) muestra los símbolos, el número aprobado, los nombres de la normativa, etc. a los que el fotómetro está sujeto.

## Operación

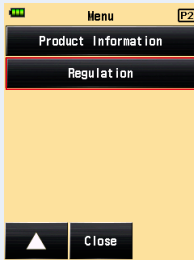
### 1. Pulse el botón [Menu] (Menú) del fotómetro.

Se muestra la pantalla "Menu" (Menú).

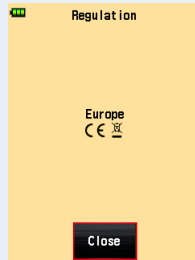
### 2. Toque el icono [Next Page] (Página siguiente) () para ver la página 2 de la pantalla "Menu" (Menú) y toque el botón [Regulation] (Regulación).

Se muestra la pantalla "Regulation" (Regulación).

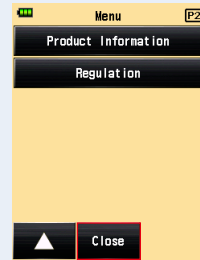
[Pantalla Menu] (Menú)  
Página 2



[Pantalla Regulation] (Regulación)



[Pantalla Menu] (Menú)  
Página 2



Botón [Close] (Cerrar)

Botón [Close] (Cerrar)

\* Los contenidos en la pantalla "Regulation" (Regulación) varían en función del destino o si hay un transmisor (vendido por separado) instalado.

### 3. Toque el botón [Close] (Cerrar).

Se regresa a la pantalla "Menu" (Menú).

### 4. Toque el botón [Close] (Cerrar).

Se vuelve a la pantalla "Measuring" (Medición).

# 5. Frecuencias de los canales de radio

Frecuencia de las ondas de radio:

| Regulación                 | Sistema de radio | "Channel Number"<br>(Número de canal) | Frecuencia          |
|----------------------------|------------------|---------------------------------------|---------------------|
| RT-20PW<br>FCC y Canadá IC | Estándar         | CH1 ~ 16                              | 344,04 MHz          |
|                            |                  | CH17 ~ 32                             | 346,5 ~ 354,0 MHz   |
|                            | ControlTL        | CH1 ~ 4                               | 340,0 ~ 346,0 MHz   |
|                            |                  | CH5 ~ 20                              | 341,5 ~ 351,0 MHz   |
| RT-3PW<br>CE & NCC         | Estándar         | CH1 ~ 16                              | 433,62 MHz          |
|                            |                  | CH17 ~ 32                             | 434,22 MHz          |
|                            | ControlTL        | CH1 ~ 3                               | 433,42 ~ 434,42 MHz |

Zona: Sistema estándar: de A a D (del canal 17 a 32)

Sistema ControlTL: de A a C (todos los canales)

Rango de radiofrecuencia: 30 metros





## NOTA

La distancia de trabajo del sistema de radiofrecuencia puede variar con la orientación y ubicación del fotómetro y los receptores.

# 6. Requisitos legales

Este producto cumple con los siguientes requisitos legales.

| Destino             | Estándar  |             | Detalles   |
|---------------------|---|-------------|--|
| <b>Europa</b>       | CE<br>       | Inalámbrico | EN300 220-2 V2.4.1<br>EN301 489-1 V1.9.2<br>EN301 489-3 V1.6.1<br>EN62479:2010 |
| <b>Norteamérica</b> | FCC (US)<br> | Inalámbrico | FCC Part15 SubpartC  |
|                     | IC (Canadá)   | Inalámbrico | RSS-210 Emisión9   |

## Información sobre el cumplimiento con FCC y con IC:

Declaración de conformidad con FCC e Industry Canada

FCC ID: PFK-RT20-01

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de FCC.

La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Advertencia: Los cambios o modificaciones de esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

IC: 3916A-RT20001

Este dispositivo cumple con los estándares RSS-210 de licencia de Industry Canada.

La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



# 7. Resolución de problemas

Si su fotómetro no funciona de forma correcta como cabría esperar, consulte las siguientes condiciones y pruebe las soluciones sugeridas antes de ponerse en contacto con Sekonic. Si no funciona, se puede deber a un ajuste incorrecto del fotómetro o una mala colocación de las pilas. Si su fotómetro funciona de forma defectuosa, póngase en contacto con el lugar donde compró el aparato o con Sekonic para obtener atención y reparación.

| Condición  | Razones posibles  | Qué hacer  |
|--|---|--|
| El flash no se puede disparar en el modo de flash por radiofrecuencia. | ¿El receptor de radio del flash es compatible con el transmisor del fotómetro? ¿No se utiliza otro fabricante u otra marca no compatible? | Asegúrese de que tanto el fotómetro como el enchufe externo o los receptores PocketWizard integrados están en el mismo sistema.<br><a href="http://www.pocketwizard.com/">http://www.pocketwizard.com/</a> |
|  | ¿Los receptores y el transmisor del fotómetro están configurados para el mismo número de canal y las mismas zonas?                        | Configure el mismo número de canal y de zonas en el transmisor y los receptores.   |
|  | ¿El receptor y el transmisor del fotómetro están configurados para el mismo sistema de radio: ControlTL y/o estándar?                     | Verifique que el transmisor y el receptor estén configurados para el mismo sistema (ya sea estándar o ControlTL).  |
|  | ¿El receptor y el transmisor del fotómetro están configurados para la misma frecuencia?   | Como hay dos tipos de frecuencia (344 MHz y 433 MHz), asegúrese de que el transmisor y la frecuencia tienen los mismos ajustes.  |

# **SEKONIC CORPORATION**

7-24-14, Oizumi-Gakuen-cho, Nerima-ku Tokyo  
178-8686 JAPAN

Tel +81-3-3978-2335 Fax +81-3-3978-5229

<http://www.sekonic.com>

JX5597630  
mayo 2017